



FITXA IDENTIFICATIVA

Dades de l'Assignatura

Codi	35695
Nom	Estudis lingüístics en llengua francesa 1
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	51 - Estudios lingüísticos en lengua B (OB francesa)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
MOLTO HERNANDEZ, ELENA	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

La assignatura *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa 1*, es la primera de las tres que componen el módulo *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa*, impartido en 3º y 4º. Está principalmente dedicada al estudio de la lengua francesa desde una perspectiva diacrónica, tratando la historia de la lengua francesa desde la Edad Media hasta el siglo XVIII.

Las asignaturas *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa 2* y *3* completaran este ámbito de estudios concentrándose principalmente en una perspectiva sincrónica.

La docencia se imparte en lengua francesa.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Es recomendable haber aprobado las asignaturas Lengua Francesa 1, 2, 3 y 4 (de 1º y 2º) y la asignatura Literatura y Cultura en Lengua Francesa 2 (2º), que incluye en su temario una introducción a la literatura medieval francesa. Son recomendables asimismo conocimientos consolidados en otras lenguas románicas, en particular las dos oficiales en la UV.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Adaptar-se a diferents entorns de treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Descriure científicament una llengua estrangera aplicant els coneixements de la seua gramàtica.
- Conèixer els diferents tipus de variació lingüística en una llengua estrangera i reconèixer-los en els seus textos.
- Conèixer l'evolució històrica interna i externa d'una llengua estrangera per a descriure científicament la seua evolució i comprendre els seus textos no contemporanis.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Identificar problemes i temes d'investigació i avaluar la seua rellevància en l'àrea d'estudi.

**RESULTATS DE L'APRENTATGE**

1. Profundización en el conocimiento de la gramática de la lengua francesa a través de conceptos operativos de la lingüística diacrónica.
2. Saber aplicar una perspectiva diacrónica en los estudios lingüísticos en lengua francesa.
3. Competencia para leer y analizar textos en la lengua francesa de siglos pasados, en particular de la Edad Media.
4. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua francesa

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Història externa de la llengua francesa des dels orígens al final de l'Edat Mitjana.

2. Història externa de la llengua francesa: del Renaixement al segle XVIII.

3. Principals fenòmens evolutius de la fonètica francesa des dels orígens fins l'actualitat.

4. Principals fenòmens evolutius de la morfosintaxi de la llengua francesa des dels orígens fins el final de l'Edat Mitjana.

5. Lectura y comprensió de textos literaris medievals escrits en francès antic.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	45,00	100
Seminaris	15,00	100
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	30,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	15,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	30,00	0
TOTAL	150,00	



METODOLOGIA DOCENT

No s'establirà una separació metodològica estricta entre teoria i pràctica.

Després d'una breu exposició de conceptes fonamentals en història externa de la llengua francesa, fonètica històrica i morfosintaxi històrica, es procurarà sempre que els estudiants posin en pràctica les explicacions de funcionament de l'evolució lingüística mitjançant la resolució de problemes i realització d'exercicis de fonètica històrica i morfosintaxi històrica, individualment o en grup.

Així mateix es fomentarà la lectura i comentari lingüístic, individualment o en grup, de textos literaris escrits en francès medieval i / o dels segles XVI-XVII i XVIII.

AVALUACIÓ

2 itinerarios posibles

Los estudiantes podrán ser evaluados mediante evaluación continua o evaluación final. Para ser evaluado mediante evaluación continua es obligatorio asistir al menos al 80% de las clases y haberse presentado a todos los ejercicios. Los estudiantes que no cumplan con estos requisitos serán evaluados mediante examen final.

EVALUACIÓN CONTÍNUA

Durante el curso se realizarán pruebas de preparación a los ejercicios evaluables tanto de traducción como de cuestiones de teoría y de aplicación práctica de los temas lingüísticos estudiados.

La nota final será la media de las siguientes pruebas:

- **2 ejercicios de evaluación formativa realizados en clase y en grupo (no recuperables en segunda convocatoria) 30% de la nota final**
- **un ejercicio oral (grabación de screencast entregado vía aula virtual) 30% de la nota final**
- **un trabajo escrito (a entregar igualmente vía aula virtual) 30% de la nota final**
- **un examen escrito en la fecha oficial fijada por la Facultad 10% de la nota final**

Será necesario obtener a menos un 5/10 tanto en los ejercicios en grupo (estos 2 forman bloque), en los trabajos escrito y oral, como en el examen final para poder realizar la media final del curso. En caso contrario se conservarán las notas aprobadas para la segunda convocatoria.

EVALUACIÓN FINAL



El alumnado comunicará a principio de curso la preferencia por este tipo de evaluación con el fin de programar de común acuerdo con el profesorado la parte de ejercicios a entregar el día del examen.

- **examen final escrito en fecha oficial parra evaluar los conocimientos teóricos y prácticos, así como las competencias adquiridas o desarrolladas a lo largo del curso 50%**
- **ejercicios prácticos: se programarán actividades específicas para presentar en la fecha del examen con el fin de evaluar la aplicación de las nociones lingüísticas analizadas durante el curso 50%**

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos un 5/10 en cada uno de los apartados anteriores. En caso contrario se conservarán las notas aprobadas para la segunda convocatoria.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Greimas A.J. (2001). Dictionnaire de l'ancien français, Paris, Larousse. ISBN-13: 978-2035320483.
- Greimas, A.J, Keane, T.M. (2001). Dictionnaire du moyen français, Paris, Larousse. ISBN-13: 978-2035320490.
- Charliac, Lucie, Motron, Anne-Claude .(1999), Phonétique progressive de la langue française, Paris, CLE International. ISBN-13: 978-2090338805 .
- Andrieux-Reix, N. (2000). Petit traité de langue française médiévale, PUF. ISBN-13: 978-2130510789.
- Laborderie, N. (2009). Précis de phonétique historique, Paris, Armand Colin. ISBN-13: 978-2200354398.
- Chaurand, J. (1999). Histoire de la langue française, Paris, PUF. ISBN-13: 978-2130456353.
- Nota: se recomienda la adquisición de un diccionario de francés antiguo.

Complementàries

- Anglade, J. (1965). Grammaire élémentaire de l'ancien français, Paris, A. Colin.
- Bourciez, E. et J. (1967). Phonétique française, Paris, Klincksieck.
- Chaurand, J. (1962). Histoire de la langue française, PUF, Paris.
- Chaurand, J. e. (1999). Nouvelle histoire de la langue française, Paris., Seuil.
- de La Chaussée, F. (1977). Initiation à la morphologie historique de l'ancien français, Paris, Bordas.
- de la Chaussée, F. (1980). Initiation à la phonétique historique de l'ancien français, Paris, Klincksieck.
- Foulet, L. (1958). Petite syntaxe de l'ancien français, Paris, Bordas.
- Joly, G. (1995). Précis de phonétique historique du français, Armand Colin.
- Joly, G. (2004). L'ancien français, Belin.
- Laborderie, N. (2000). Précis de phonétique historique, Armand Colin.



- Marchello-Nizia, Ch. (1979). Histoire de la langue française au XIVème et XVème siècle, Paris, Bordas.
- Ménard, P. (1976). Syntaxe de l'ancien français, Bordeaux, SOBOLI.
- Moignet, G. (1973). Grammaire de l'ancien français, Paris, Klincksieck.
- Perret, M. (1998). Introduction à l'histoire de la langue française Paris, Sedes.
- Picoche, J. (1979). Précis de morphologie historique du français, Paris, Nathan.
- Picoche, J. (1983). Dictionnaire étymologique du français, Paris, Le Robert.
- Picoche, J. et Marchello-Nizia, C. (1994). Histoire de la langue française, Paris, Nathan.
- Pope, M. K. (1952). From Latin to modern French, Manchester U.P.
- Raynaud de Lage, G. (1972). Introduction à l'ancien français, Paris, SEDES.
- Thomasset, C., Ueltschi, K. (2004). Pour lire l'ancien français, Armand Colin.
- Wartburg W. Dictionnaire étymologique de la langue française, Paris, PUF.
- Wartburg, W. (1946). Évolution et structure de la langue française, Francke, Tübingen et Bassel, Berne.
- Zink, G.(1987). L'ancien français, Paris, PUF.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

DOCENCIA HÍBRIDA Y NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Sesiones programadas en las mismas fechas y horas con la misma duración.

Se mantienen los ejercicios prácticos a entregar en virtual

3. Metodología docente

Publicación de materiales en el Aula virtual Videoconferencia síncrona y asíncrona en BBC o sistema similar

Tutorías por videoconferencia, chat y correo

Foro en Aula Virtual



4. Evaluación

Se mantiene la evaluación continua y los trabajos a entregar en virtual.

La prueba final escrita se entregará via Aula Virtual.

Este sistema se mantiene en la segunda convocatoria.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.